



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 25 июля 2017 г. № 1586-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Бразилии об учреждении и условиях деятельности культурных центров

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный МИДом России согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Бразильской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Бразилии об учреждении и условиях деятельности культурных центров (прилагается).

Поручить МИДу России провести переговоры с Бразильской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации

Д.Медведев



СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Бразилии об учреждении и условиях деятельности культурных центров

Правительство Российской Федерации и Правительство Федеративной Республики Бразилии, именуемые далее Сторонами, стремясь к углублению взаимопонимания между своими народами и расширению двустороннего культурного сотрудничества, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Правительство Российской Федерации учреждает Российский центр науки и культуры в г. Сан-Паулу, а Правительство Федеративной Республики Бразилии учреждает Бразильский культурный центр в г. Москве, именуемые далее культурными центрами.

2. Стороны могут на основе взаимной договоренности по дипломатическим каналам открывать отделения культурных центров в других городах государства пребывания в соответствии с его законодательством.

3. Культурные центры пользуются правами юридического лица в соответствии с законодательством государства пребывания.

4. Деятельность культурных центров строится на основе положений настоящего Соглашения и в соответствии с законодательством государства пребывания.

Статья 2

1. Российский центр науки и культуры в г. Сан-Паулу осуществляет свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Российской Федерации в Федеративной Республике Бразилии.

2. Бразильский культурный центр в г. Москве осуществляет свою деятельность под общим руководством главы дипломатического

представительства Федеративной Республики Бразилии в Российской Федерации.

3. Каждая из Сторон в соответствии с законодательством своего государства обеспечивает развитие своего культурного центра и оказывает содействие культурному центру другой Стороны в вопросах его учреждения и функционирования в государстве пребывания.

Статья 3

Целью деятельности культурных центров является всемерное укрепление взаимопонимания между народами, поощрение дружественных отношений между ними и содействие двусторонним обменам в области культурного и гуманитарного сотрудничества.

Статья 4

1. Для достижения целей, предусмотренных статьей 3 настоящего Соглашения, культурные центры:

а) организуют и проводят мероприятия, в том числе выставки, теле- и кинопросмотры, представления, презентации, лекции и семинары;

б) имеют в своих помещениях библиотеки, читальные залы, учебные кабинеты, кинозалы и обеспечивают их работу;

в) предоставляют для чтения, копирования и других информационных целей материалы страноведческого характера, в том числе периодические издания, книги, каталоги, афиши, плакаты, программы, альбомы, картины и репродукции, аудиовизуальные и дидактические материалы независимо от способа записи информации, а также другие предметы, непосредственно имеющие отношение к мероприятиям, которые они проводят;

г) организуют курсы по изучению культурных аспектов своего государства, его истории и языка;

д) осуществляют другие виды деятельности, направленные на предоставление общественности государства пребывания информации о своем государстве.

2. Культурные центры являются некоммерческими организациями и не ставят целью своей деятельности извлечение прибыли. В то же время для покрытия части расходов по своему содержанию и функционированию они могут взимать плату за виды деятельности, указанные в настоящей статье.

Статья 5

1. В целях осуществления своей деятельности культурные центры могут устанавливать прямые контакты с органами государственной власти и управления, органами местного самоуправления, организациями независимо от их организационно-правовых форм и форм собственности, а также с гражданами государства пребывания.

2. Стороны обеспечивают свободный доступ общественности государства пребывания в культурные центры своих государств.

3. Культурные центры могут распространять информацию о своей деятельности среди населения государства пребывания, а также проводить информационно-пропагандистские мероприятия, посвященные этой деятельности, в соответствии с законодательством государства пребывания.

Статья 6

Стороны берут на себя все расходы, связанные с организацией деятельности и размещением своих культурных центров, включая затраты на аренду зданий, приобретение земельных участков и строительство, реконструкцию и внутреннее оформление в соответствии с муниципальными градостроительными планами и законодательством государства пребывания.

Статья 7

Налоговый режим культурных центров и их персонала определяется законодательством государства пребывания и положениями Конвенции между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Республики Бразилии об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы, подписанной в г. Бразилиа 22 ноября 2004 года, после вступления в силу последней.

Статья 8

1. Общее руководство деятельностью культурного центра осуществляет директор, который может иметь заместителей.

2. В случае если направляющее государство назначает директором и заместителями директора культурного центра сотрудников своего дипломатического или консульского представительства, на них продолжают распространяться соответствующие привилегии и иммунитеты.

3. Каждая из Сторон назначает персонал своего центра. Этот персонал может состоять из граждан, командированных в государство пребывания направляющей Стороной, граждан государства пребывания и граждан третьих государств, постоянно проживающих в государстве пребывания.

4. Прием на работу в культурный центр граждан государства пребывания и граждан третьих стран, постоянно проживающих в государстве пребывания, и их увольнение осуществляются в соответствии с законодательством государства пребывания.

Статья 9

1. На сотрудников культурных центров и членов их семей, являющихся гражданами направляющего государства и не проживающих постоянно в государстве пребывания, распространяется трудовое законодательство направляющего государства.

2. На остальных сотрудников центров распространяется трудовое законодательство государства пребывания.

Статья 10

1. В соответствии с законодательством государства пребывания принимающая сторона освобождает культурные центры от уплаты таможенных пошлин, налогов и сборов в отношении следующих предметов, необходимых культурным центрам для осуществления своей деятельности в соответствии с настоящим Соглашением:

- а) компьютерное оборудование, офисная мебель;
- б) каталоги, плакаты, программы, книги, фильмы, диски, аудиовизуальные и дидактические материалы независимо от способа записи информации;
- в) материалы и произведения искусства, предназначенные для экспонирования на временных выставках.

2. Такие предметы не могут быть отчуждены на территории государства пребывания, если иное не предусмотрено компетентными органами принимающей Стороны.

Статья 11

Каждая из Сторон в соответствии с законодательством своего государства и на основе взаимности в возможно короткие сроки выдает визы командируемым сотрудникам центра другой Стороны и проживающим вместе с ними членам их семей.

Статья 12

Спорные вопросы, возникающие в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров.

Статья 13

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения.

Статья 14

1. Настоящее Соглашение вступает в силу в день получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Действие настоящего Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие 5-летние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. В случае прекращения действия настоящего Соглашения по инициативе одной из Сторон мероприятия, которые возникли в период его действия и не были завершены к дате прекращения его действия,

продолжают осуществляться культурными центрами вплоть до их завершения, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском и португальском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Федеративной Республики Бразилии
